

**ご存じですか？ ロサンゼルス大司教区が元FBI捜査官と提携していることを：** 過去数十年にわたり、ロサンゼルス大司教区は元FBI捜査官と提携し、聖職者の性的虐待の疑惑を調査してきました。このパートナーシップは、指紋採取の義務化、バックグラウンドチェック、安全環境トレーニングなど、大司教区における包括的な虐待防止活動の一環として行われるものです。このパートナーシップの詳細については、[angelusnews.com/local/la-catholics/fbi-la-archdiocese-abuse](https://angelusnews.com/local/la-catholics/fbi-la-archdiocese-abuse)こちらをご覧ください。

**DID YOU KNOW? Archdiocese of Los Angeles partners with ex-FBI agents**  
Over the last several decades, the Archdiocese of Los Angeles has partnered with ex-FBI agents to investigate allegations of clerical sexual abuse. This partnership is part of a comprehensive abuse protection effort in the archdiocese that includes mandatory fingerprinting, background checks, and safe environment training. To learn more about this partnership, visit [angelusnews.com/local/la-catholics/fbi-la-archdiocese-abuse](https://angelusnews.com/local/la-catholics/fbi-la-archdiocese-abuse).

# ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm  
Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: [info@sfxcc.org](mailto:info@sfxcc.org)

For additional information, please visit our Parish Website:  
[www.SFXCJCC.org](http://www.SFXCJCC.org)

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



## MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English  
Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese  
10:00 a.m. English

No Weekday Mass until Fr Doan returns in mid-March

## ミサのご案内

土曜日： 午後5時 英語  
日曜日： 午前8時半 日本語  
午前10時 英語

平日ミサはドアン神父様が戻り次第再開致します。

## SACRAMENTAL INFORMATION

**Baptisms:** For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

**Confessions:** Confessions are available by appointment.

**Weddings:** Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

**Anointing of the Sick:** will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

**Funerals:** Please call the Rectory Office.

## 秘蹟

**洗礼の秘蹟:** 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**ゆるしの秘蹟:** 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

**結婚の秘蹟:** 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**病者の塗油:** 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

**葬式ミサ:** 司祭館事務所までご連絡下さい。

## Mass Intentions for the Week: ミサの意向

Saturday, February 25, 2023  
5:00 p.m. †Dolores Ycasiano-Gupit, (Anniversary)

Sunday, February 26, 2023  
8:30 a.m. For the Sick of our Community  
10:00 a.m †Paul Masao Kamachi,

No Weekday Masses while Fr Doan is away on retreat.

## READINGS FOR NEXT SUNDAY

### Third Sunday of Lent Sunday, March 12, 2023

1<sup>st</sup> Reading: Exodus 17:3-7

Psalm: 95:1-2, 6-7, 8-9

2<sup>nd</sup> Reading: Romans 5:1-2, 5-8

Gospel: John 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

Please see the missalette for the daily readings or go to:  
[WWW.USCCB.org/bible/readings](http://WWW.USCCB.org/bible/readings)

### 来週の日曜日の聖書朗読

#### 四旬節第3主日

[ I ] 出エジプト17・3-7

[ 答 ] 詩編95・1+2、5+6、7+8

[ II ] ローマ5・1-2、5-8

[ 福 ] ヨハネ4・5-42又は4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

**Fr Doan is away vacation & month long retreat and will be returning mid-March. Please keep him in your prayers while he is on retreat.**

### Please WELCOME:

Fr. Fr Joe Donovan, M.M. who will be celebrating this weekend's Masses.

Next Week, Fr. Viện Nguyễn, SDB, will be celebrating the weekend Masses.


**ボランティアを必要としています!**  
少しの空いた時間がありますか?何かできる事を探していますか?教会の為に手伝いをしたいですか?教会で自分の才能をシェアしたいですか?要理クラスで教えてたいですか?桜ガーデンとHollenbeck Palmsへの送迎が可能の方はいますか?聖パトリックス及びSpirit of Alohaのファンドレイザーで手伝いをして下さる方を募集しています。教会事務所までお問い合わせ下さい。

**VOLUNTEERS OPORTUNITIES!**  
Do you have a few hours spare? Looking for something to do? Want to help the parish but don't know how? Do you have a talents that you can share with the parish? Have a hobby, would you like to teach a class about your hobby? Can you give a ride to church from Sakura Garden or Hollenbeck Palms? Help with the St. Patrick's or Spirit of Aloha Fundraisers. Please call the office for volunteer opportunities.

**本日は、SPIRIT OF ALOHA 計画ミーティングです。**  
Spirit of Alohaは、当教会にとって2番目に大きなファンドレイザーの場となりました。今年の収益は、講堂の新しいオーディオシステムの購入に充てられます。2019年以来、初の対面式でのSpirit of Alohaを開催するための計画ミーティングに皆様を招待しています。  
午前10時のミサ後AC3 にお越しください。

**SPIRIT OF ALOHA PLANNING MEETING TODAY**  
Spirit of Aloha has become our 2nd biggest fundraiser for St. Francis Xavier Chapel. This year the proceeds will go toward purchasing a new audio system for the auditorium.  
All are invited to help us plan for our first in person Spirit of Aloha since 2019.  
Come join us in AC3 after the 10am Mass.

 聖フランシスコ・ザビエル教会  
目標額: \$160,000.00  
合計成約額: \$308,936.00  
支払額: \$162,873.49  
**CALLED TO RENEW**

 **Parish Name: St. Francis Xavier Chapel**  
Parish Goal: \$160,000.00  
Total Pledged: \$308,936.00  
Total Paid: \$162,873.49  
**CALLED TO RENEW**

**ミサ典礼聖歌 3月5日**  
入祭の歌: ふかき主の愛  
奉納の歌: みもたまも  
拝領の歌: マラナタ  
閉祭の歌: キリストのように考え

**DATES TO REMEMBER 行事予定**  
アロハ・ミーティング... 3/5/23 Aloha Meeting.....3/5/23  
聖パトリックディナー.. 3/12/23 St. Patrick's Fundraiser....3/12/23  
護身術クラス..... 3/19/23 Self Defense Class.....3/19/23  
司牧委員会..... 3/20/23 PPC..... 3/20/23

**NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.**  
聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。  
**NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL.** 聖堂内での飲食は控えて下さい。  
**LOST AND FOUND:** Please contact parish office. Items will be retained for only one month.  
忘れ物は、教会事務所にお問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

## ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

今日、マタイ福音書が私たちの主イエスの変容について語っているのを聞きました。この出来事は新約聖書に四回記録されています。三つの福音書すべてにおいて、イエスはメシアとして、ペトロの告白が変容の前にあります。イエスは弟子たちに「私は誰だと言うのですか?」と尋ねました。マルコとルカによって、ペテロは「あなたは救い主です!」と答えました。マタイ福音書では、ペテロは「…生ける神の子」と付け加えました。この信仰の告白の後、イエスは使徒たちに苦しみ、死に至り、三日目に復活することを教え始めました。そのとき、ペテロはイエスと問題を抱えました。彼はイエスに、そんなことは彼には起こらないと言いました。その時まで、メシアについて聖書のラビ、司祭、ファリサイ派の人、書記者、通訳者のいずれも苦しみを受けて、死ぬことを言及されなかったからです。最も可能性が高いのは、メシアがユダヤ人のすべての敵を勝利で征服し、神の支配下にある平和と正義の王国を永遠に確立することでした。

変容のために読み物を選んだ人々がそこに残した非常に重要な言葉は、今日の福音だと思います。「六日後」に福音が始まります。このように二つの出来事が繋がれるとき、福音でこれを見る頻度はどれくらいでしょうか。ほとんどの場合、イエスの教えと奇跡は、ある学者たちが説明したように、「紐の上の真珠」のように結びつけられています。変容とは、福音書が歴史的なイエスをキリストとして言いたいことを、その完全な形で述べることです。変容は、イエスが誰であり、彼の苦しみがどこへと導くのかを目に見える形で表しています。

それは、すべて私たちに当てはまりますか?それは、私たち自身の苦しみの時に希望を与えてくれます。イエスは私たちにイエスの栄光とみ国を共にすることを約束しているのですから、苦しみや死がイエスに従う者の人生に最後の言葉を与えることはありません。「わたしの父の御心は、子を見て信じる者が皆永遠の命を得ることであり、わたしがその人を終わりの日に復活させることだからである。」(ヨハネ6:40)

困難な時期に私たちに希望を与えることは、約束、保証、メッセージです。使徒たちは山にとどまらなかったです。神の栄光を体験するのはとても素晴らしいことでした。イエスの仕事はその先にあったので、この出来事は予告に過ぎませんでした。イエスは、山から下って地上に戻り、神の民の宣教に戻り、彼が直面しなければならないと知っている苦しみを対処しなければなりません。使徒たちも同じことをしなければなりません。彼ら(そして私たちも)がイエスと共に永遠の栄光を得るまで、父なる神は御子に従うすべての人に、「彼に聞き従う」という指導と指示の言葉を与えます。耳を傾ければ、私たちが従うという非常に良い仕事をしないという理由になってしまうかもしれません。

ドアン神父

**献金:** 先週の日曜日の献金額は\$1,768.25でした。皆様の寛大なご協力に感謝いたします。

四旬節の間、ミサに参加し、ゆるしの秘跡を受け、十字架の道行、祈りの奉仕などに参加するよう招かれています。その他の信心業として、伝統的な慣習には、祈り、聖書やその他の霊的な読書、自己の節制、飲食物の制限や他人に対する慈善、病人や困窮者の世話や奉仕といった身体的な慈悲の行為がすすめられています。断食など、四旬節の義務の詳細については、教会入り口に置いてあります四旬節のチラシをご覧ください。

**RITE OF CALLING:** 今週の日曜日の夜、洗礼志願者の Paula Pintoさん、Chris Parkさん、Frank Zaragozaさん及び代父母の方々が天使のマリア大聖堂で行われる洗礼志願式に参加いたします。彼らのためにお祈り下さい。



**聖パトリックは当教会のファンドレイザーです。お手伝いを必要としています!**

今週、お手伝いをして下さる方を必要としています。火曜日～金曜日の午前9時から正午までの間にお手伝いが可能な方を探しています。サインアップシートは教会入り口に置いてあります。

## Message from Fr. Doan

Dear brothers and sisters,

Today we hear Mathew tells us about our Lord Jesus' transfiguration. The event is recorded four times in the New Testament. In all three of the gospels, the transfiguration is preceded by Peter's confession of Jesus as Messiah. Jesus had asked the disciples, "Who do you say that I am?" In Mark and Luke, Peter answered "You are the Messiah!" In Mathew, Peter added, "... the Son of the Living God." After this confession of faith, Jesus began to teach the apostles that he would suffer, be put to death, and on the third day be raised. That's when Peter got in trouble with Jesus. He told Jesus none of that would happen to him. Upon to that time, no rabbi, no priest, no Pharisee, no scribe, or any interpreter of the Holy Scripture mentioned about the Messiah would be suffered and death. Most likely, all of them hoped for the Messiah who was to be a powerful leader: He would victoriously conquer all the enemies of the Jewish people and establish forever a kingdom of peace and justice under God's rule.

I think those who chose the reading for the transfiguration left out there very important words is today's gospel. The gospel begins, "six days later ..." How often do we see this in the gospels when two events are linked together in this way. Most of the time, Jesus' teaching and miracles are strung together like "pearls on a string" as scholars described it. The transfiguration is to set forth in all its fullness what the gospels want to say the historical Jesus as the Christ. The transfiguration is a visible manifestation of who Jesus is and where his suffering would lead.

How does all that apply to us? It gives us hope in our own time of suffering. Suffering and death will not have the last word in the lives of those who follow Jesus for just as Jesus could predict that he would be raised, he promises us a share in his glory and in his kingdom: "For this is the will of my father, that everyone who sees the Son and believes in him may have eternal life, and I shall raise him on the last day." (John 6:40).

It is a promise, an assurance, a message to give us hope through difficult times. The apostles wanted to stay on the mountain. It was so wonderful experiencing God's glory as it was displaying itself in Jesus. Jesus' work was ahead of him, so this event was only a preview. Jesus had to leave the mountain to come back down to the earth, back to the ministry to God's people and dealing with the suffering he know he would have to face, and they would have to do the same. Until they (and also we) enter into eternal glory with Jesus, God the Father gives a word of guidance and direction to all who follow his Son, "Listen to him." It only stands to reason that we won't do a very good job of following if we don't listen.

Fr Doan

**OFFERINGS:** Thank you for your generous support.  
Last Weekend's Donations: \$1,768.25

**LENT:** All are encouraged to participate in the Eucharistic liturgy, in the sacrament of penance, in devotions such as Stations of the Cross, vigils and prayer services. Other suggested traditional practices include increased prayer, scripture and other spiritual readings, almsgiving, personal sacrifices in food and drink, increased corporeal acts of mercy such a caring for and/or serving the sick and needy. For more details on Lenten duties and regulations, including abstinence and fasting, please pick up the information sheet on the table at the back of the church.

**RITE OF CALLING:** Please keep our RCIA Catechumens: Paula Pinto, Chris Park, and Frank Zaragoza, and their Sponsors in your prayers as they participate in the Rite of Calling at the Cathedral of Our Lady of the Angels, Sunday evening.



**ST PATRICK'S DINNER IS A PARISH FUNDRAISER & WE NEED YOUR HELP!**

**VOLUNTEERS ARE NEEDED FOR THIS WEEK.** If you can help for a shift on Tuesday—Friday from 9am to 12pm It would be greatly appreciated. Sign up sheets are at the back of the church.